

DE (cont.) **WARNHINWEISE:** Beim Einsatz von Sauerstoff nicht in der Nähe von Flammen oder Wärmequellen verwenden Positionieren Sie die Schläuche so, dass keine Strangulierungsgefahr besteht. Wenn der Sauerstofffluss unterbrochen wird, kann der Patient hypoxisch werden. **VORSICHTSMABNAHMEN:** Konsultieren Sie bitte einen Arzt, falls der Patient eine Infektion, Hautreizung oder Sensibilisierung entwickelt. Befolgen Sie die Anweisungen zur Reinigung, um das Risiko einer Ansteckung oder Kontamination zu vermeiden. Legen Sie keine Gegenstände auf den Schläuchen ab, die den Durchfluss behindern könnten. Lagern Sie nicht benötigte Schläuche locker aufgerollt und separat, um ein Abknicken bzw. ein Stolperisiko zu vermeiden. **ANWEISUNGEN:** Wenden Sie sich an die zuständige Behörde Ihres Landes, um einen schweren Vorfall zu melden. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den lokalen, regionalen oder nationalen Vorschriften. Befolgen Sie die Anweisungen zur ordnungsgemäßen Pflege des Geräts, um das Risiko einer Kontamination und Verletzung zu vermeiden. Dieses Produkt ist für den Einmalgebrauch vorgesehen und nicht für den längeren Gebrauch bestimmt. Überprüfen Sie vor der Verwendung an den Anschlüssen auf Undichtigkeiten und achten Sie auf eine korrekte Platzierung. Entsorgen und ersetzen Sie die Kanüle oder die Schläuche, wenn sie verschmutzt, verfärbt oder steif sind. Die Vorrichtung kann mit einem feuchten Tusch abgewischt werden. Verwenden Sie einen Wasserauffangbehälter, falls sich übermäßig viel Kondensat bildet. Entsorgen Sie die Maske, falls der Patient vor Kurzem an einer Atemwegsinfektion gelitten hat. Setzen Sie bei auftretender trockener Nase oder Hautreizungen eine Befeuchtungsmaßnahme ein.

NL

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT: Het apparaat is een niet-steriel wegwerpproduct en is bedoeld voor gebruik bij één enkele patiënt. Een zuurstofcanule is een apparaat met twee uiteinden dat wordt gebruikt om extra zuurstof toe te dienen via de neusgaten van de patiënt. **BEOOGDE DOEL:** Een neuscanule voor zuurstof is een apparaat met twee uiteinden dat wordt gebruikt om zuurstof aan een patiënt toe te dienen via beide neusgaten bij een debiet van 0 LPM tot 15LPM **INDICATIES:** Voor patiënten die extra zuurstof voorgeschreven hebben gekregen door een neuscanule. Voor de behandeling van hypoxie, verlichting van kortademigheid en toediening van zuurstof voor chirurgische ingrepen bij spontaan ademende patiënten **OMGEVING:** Ziekenhuizen, subacuut, medische klinieken, pre-ziekenhuis spoedeisende hulp, thuis, operatiekwartieren, deskundige verzorgingsinstellingen **PATIËNTENDOELGROEP:** Volwassene **VERWACHTE KLINISCHE VOORDELEN:** Verbeterd de zuurstofsaturatie. **CONTRA-INDICATIES:** Niet bekend **WAARSCHUWINGEN:** Als zuurstof wordt gebruikt, gebruik het dan niet in de buurt van een vlam of warmtebron. Plaats de tubes om verstikking te voorkomen. Patiënt kan hypoxisch worden als de zuurstofstroom onderbroken wordt. **WAARSCHUWINGEN:** Raadpleeg een arts als de patiënt een infectie of huidirritatie ontwikkelt of gevoelig wordt voor het material. Volg de reinigingsinstructies om het risico op

infectie en besmetting te voorkomen. Plaats niets op de toevoerslangen zodat het debiet niet belemmerd wordt. Houd overtollige tubes los opgerold en uit de weg om knikken en struikelen te voorkomen.

INSTRUCTIES: Neem contact op met de bevoegde autoriteit van uw land om ernstige incidenten te melden. Gooi het apparaat weg in overeenstemming met de lokale of nationale voorschriften. Volg de instructies voor een juiste behandeling van het apparaat om het risico op besmetting en verwonding te voorkomen. Dit product is voor eenmalig gebruik en is niet bedoeld voor langdurig gebruik. Controleer voor gebruik of er geen lekken zijn bij de verbindingen en of deze correct zijn geplaatst. Gooi de canule of de tubes weg en vervang deze als deze vuil, verkleurd of stijf worden. Het apparaat mag worden afgeveegd met een vochtige doek. Gebruik een waterafscheider als er overtollige condensatie aanwezig is. Gooi weg als de patiënt recent een luchtweginfectie heeft gehad. Voeg bevochtiging toe als de neus droog of geïrriteerd is.

DA

BESKRIVELSE AF ANORDNINGEN: Anordningen er ikke-steril og beregnet til engangsbrug på en enkelt patient. Et nasalkateter er en togrenet anordning, der er beregnet til tilførsel af supplerende ilt igennem patientens næsebor. **TILSIGTET BRUG:** Et nasalt iltkateter er en togrenet anordning, som er beregnet til tilførsel af ilt til patienten igennem begge næsebor ved en gennemstrømningshastighed på 0 liter/min. til 15 liter/min. **INDIKATIONER:** Til tilførsel af supplerende ilt til patienten via et nasalkateter. Til behandling af hypoxi, lindring af åndenød og tilførsel af ilt forud for kirurgiske indgreb på patienter med spontant vejrtrækning. **ANVENDELSESMILJØ:** Hospitaler, subakut, lægehuse, præhospitalspleje, private hjem, kirurgiske centre, plejehjem **PATIENTMÅLGRUPPE:** Voksen **FORVENTEDE KLINISKE FORDELE:** Forbedrer iltmætningen. **KONTRAIKATIONER:** Ingen kendte **ADVARSLER:** Må ikke anvendes i nærheden af åben ild eller varmekilder under brug af ilt. Anbring slangerne, så de ikke udgør en risiko for kvælning. Patienten kan komme til at lide af iltmangel, hvis ilttilførslen afbrydes.

FORHOLDSREGLER: Konsulter lægen, hvis patienten udvikler infektion, hudirritation eller materialeoverfølsomhed. Følg rengøringsvejledningen for at undgå risikoen for infektion og kontaminering. Undlad at anbringe genstande på tilførselsslangen, som kan forhindre gennemstrømningen. Overskydende slanger skal rulles løst op og anbringes således, at de ikke knækker, og således at de ikke udgør en risiko for at man kan falde over dem. **BRUGSANVISNING:** Alvorlige hændelser skal indberettes til den ansvarlige myndighed i landet. Anordningen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale, regionale og nationale bestemmelser. Følg vejledningen i korrekt vedligeholdelse af anordningen for at forebygge risikoen for kontaminering og personskader. Dette produkt er til engangsbrug og ikke beregnet til længere tids brug. Kontrollér for lækager ved tilslutningerne og for korrekt placering forud for brugen. Kateteret og slangen skal bortskaffes, hvis de bliver snavsede, misfarvede eller stive. Anordningen kan tørres af med en fugtig klud. Brug en vandudskiller i tilfælde af kraftig kondensering. Skal bortskaffes, hvis patienten for nyligt har lidt af en infektion

af luftvejene. Anvend fugtning i tilfælde af tørhed eller irritation i næsen.

SV

ENHETSBEKRIVNING: Enheten är osteril, för engångsbruk och patientbunden. En syrgaskanyl är en enhet med två uddar som används för att förse patienten med kompletterande syrgas genom näsborrarna. **AVSETT SYFTE:** flöden på 0 LPM till 15LPM. **INDIKATIONER:** För patienter som ordinerats kompletterande syrgas via näskanyl. För att behandla hypoxi, underlätta vid andnöd och förbehandla med syrgas innan kirurgiska procedurer på patienter med spontanandning. **MILJÖ:** Sjukhus, subakut, läkarkliniker, pre-sjukhus, hemma, kirurgicenter, rehab-center **PATIENTMÅLGRUPP:** Vuxen **FÖRVÄNTADE KLINISKA FÖRDELAR:** Förbättrar syremättnaden.

KONTRAIKATIONER: Inga kända **VARNINGAR:** När syrgas används ska det inte vara nära eld eller varma källor. Sätt slangen så att risk för strypning undviks. Patienten kan få syrebrist om syrgasflödet avbryts. **FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:** Rådgör med läkare om patienten utvecklar infektion, hudirritation eller känslighet för material. Följ rengöringsinstruktionerna för att undvika risk för infektion och contamination. Ställ ingenting på tillførselslangen som kan stoppa flödet. Rulla upp och håll undan överflödig slang för att förebygga knickning och snubbling.

INSTRUKTIONER: Kontakta ditt lands kompetenta myndighet för att rapportera allvarliga incidenter. Kassera enheten i enlighet med lokala, regionala eller nationella bestämmelser. Följ instruktionerna för korrekt omhändertagande av enheten för att förebygga risken för kontamination och skada. Denna produkt är för engångsbruk och inte avsedd för utdragen användning. Kontrollera om det finns läckor vid kopplingarna och att placeringen är korrekt innan användning. Släng och ersätt om kanylen eller slangen blir smutsiga, färglösa eller styva. Enheten kan torkas av med en fuktig trasa. Använd vattenfälla om det blir för mycket condensation. Släng om patienten nyligen haft en andningsinfektion. Tillsätt fukt om det blir torrt eller irriterat i näsan.

NO

BESKRIVELSE AV ENHETEN: Enheten er ikke-steril, til engangsbruk og for én pasient. Oksygenkanylen er en nesekanyle som tilfører ekstra oksygen til pasientens nesebor. **TILSIKTET FORMÅL:** En nasal oksygenkanyle er et nesekateter som brukes til å administrere oksygen til en pasient gjennom begge neseborene ved flyt 0 LPM til 15LPM **INDIKASJONER:** For pasientens foreskrevne ekstra oksygen via et nesekateter. For å behandle hypoksi, lindre pustebesvær og pre-oksygenerer for kirurgiske inngrep hos pasienter som puster spontant **MILJØ:** Sykehus, subakutt, medisinske klinikker, pre-sykehus, hjemme, kirurgiske sentre, profesjonelle sykepleie-institusjoner **PASIENT-MÅLGRUPPE:** Voksne **FORVENTEDE KLINISKE FORDELER:** Forbedre oksygenmetning. **KONTRAIKASJONER:** Ingen kjent

ADVARSLER: Må ikke brukes nær flamme eller varmekilde hvis oksygen er i bruk. Plasser slangen slik at fare for kvelning unngås. Pasienten kan bli hypoksisk hvis oksygenflyten blir avbrutt.

FORHOLDSREGLER: Kontakt lege hvis pasienten utvikler infeksjon, hudirritasjon eller er allergisk mot utstyrets materialer. Følg instruksjonene for rengjøring for å unngå risiko for infeksjon og forurensning. Plasser ikke noe på tilførselsslangen som kan hindre flyten. Hold overskytende slanger løst opprullet og ut av veien for å forhindre knekk på dem og at noen snubler i dem. **INSTRUKSJONER:** Kontakt ditt lands kompetente myndighet for rapportering om alvorlige lidelser. Avhend enheten i samsvar med lokale, statlige eller nasjonal forskrifter. Følg instruksjonene for å ta vare på denne enheten slik at risiko for forurensning og personskade kan hindres. Dette produktet er til engangsbruk og er ikke beregnet på langvarig bruk. Sjekk for lekkasjer ved tilkoblinger og for korrekt plassering før bruk. Kast og erstatt kateteret eller slangen hvis den blir tilsmusset, misfarget eller stiv. Enheten kan tørkes av med en fuktig klut. Bruk vannlås hvis det finnes overflødig kondens. Kast hvis pasienten nylig har hatt en luftveisinfeksjon. Tilfør fuktighet hvis det oppstår tørrhet eller irritasjon i nesen.

FI

LAITTEEN KUVAU: Laite on ei-steriili, kertakäyttöinen ja tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla. Happikanyyli on laite, jossa on kaksi haaraa lisähapen antamiseksi asiakkaan sierainten kautta. **KÄYTTÖTARKOITUS:** Happinenäkanyyli on kaksihaarainen laite, jota käytetään hapen antamiseen potilaalle molempien sierainten kautta virtauksilla 0 LPM – 15LPM **INDIKAATIO:** Potilaille, joille on määrätty annettavaksi lisähapetta nenäkanyylin kautta. Hypoksian hoitoon, hengenahdistuksen helpottamiseksi ja esihapettamiseen kirurgisia toimenpiteitä varten itsenäisesti hengittävien potilaiden kohdalla **YMPÄRISTÖ:** Sairaalat, subakuuttinen hoito, klinikat, ensihoito, kotihoito, kirurgian yksiköt, sairaanhoitolaitokset **POTILASKOHDERYHMÄ:** Aikuiset **ODOTETUT KLIINISET EDUT:** Parantaa happisaturaatiota. **VASTASYYT:** Ei mitään tunnettuja **VAROITUSKSET:** Happea ei saa käyttää liekkien tai lämmönlähteiden lähellä. Sijoita letkut niin, että kuristumiselta voidaan välttyä. Potilaan hapensaanti voi vähentyä, jos happivirtaus keskeytyy. **VAROTOIMET:** Ota yhteyttä lääkäriin, jos potilas alkaa kärsiä infektiosta, ärtyneestä ihosta ja materiaaliyliherkyydestä. Noudata puhdistusohjeita välttääksesi infektioiden ja kontaminaation riskin. Älä aseta syöttöletkujen päälle mitään, mikä voisi estää hapen virtausta. Pidä ylimääräinen osa letkusta kerällä ja pois tieltä kiertymis- ja kompastumisvaaran välttämiseksi. **OHJEET:** Kaikista vaarallisista tilanteista on ilmoitettava käyttömaassa toimivalle, asiaan kuuluvalle viranomaiselle. Hävitä laite paikallisten, alueellisten tai kansallisten määräysten mukaan. Noudata ohjeita laitteen kunnossapidosta likaantumisen ja loukkaantumisen estämiseksi.Tämä tuote on kertakäyttöinen eikä sitä ole tarkoitettu pidempiaikaiseen käyttöön. Tarkasta ennen käyttöä, etteivät liitännät vuoda ja että ne on kunnolla paikoillaan. Jos kanyyli tai letku likaantuu, niiden väri muuttuu tai ne jäykistyvät, vaihda ne uusiin ja hävitä

vanhat. Laite voidaan pyyhkiä kostealla liinalla. Käytä vesilukkoa, jos lauhteen määrä on liian suuri. Hävitä, jos potilaalla on hiljattain ollut hengitystieinfektio. Lisää kosteutta, jos potilaan nenä kuivuu tai esiintyy ärsytystä **PL**

OPIS URZĄDZENIA: Urządzenie jest niejakołowe, jednorazowe i przeznaczone do użycia u jednego pacjenta. Kaniula tlenowa to urządzenie wyposażone w dwie wypustki przeznaczone do podawania suplementacji tlenem do nozdrzy pacjenta. **PRZEZNACZENIE:** Donosowa kaniula tlenowa to urządzenie wyposażone w dwie wypustki, przeznaczone do podawania pacjentowi tlenu przez oba nozdrza przy natężeniach przepływu wynoszących od 0 do 15 l/min. **WSKAZANIA:** Do zaleconej pacjentowi suplementacji tlenem przez kaniulę donosową. W celu leczenia hipoksji, łagodzenia duszności i preoksygenacji w przypadku zabiegów chirurgicznych u pacjentów oddychających spontanicznie. **ŚRODOWISKO:** Szpitale, warunki podostre, kliniki, warunki przedszpitalne, warunki domowe, ośrodki chirurgiczne, wykwalifikowane placówki opiekuńcze **DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW:** Dorośli **OCZEKIWANE KORZYŚCI KLINICZNE:** Poprawia saturację tlenem. **PRZECIWWSKAZANIA:** Brak znanych przeciwwskazań. **OSTRZEŻENIA:** W przypadku stosowania tlenu nie używać w pobliżu ognia ani źródeł ciepła. Przewód należy umieścić tak, aby uniknąć ryzyka uduszenia. U pacjenta może wystąpić niedotlenienie, jeśli dojdzie do przerwania przepływu tlenu. **PRZESTROGI:** Jeśli u pacjenta wystąpi infekcja, podrażnienie skóry lub uczulenie, należy skonsultować się z lekarzem. Aby uniknąć ryzyka infekcji i zanieczyszczenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia. Na przewodzie doprowadzającym nie wolno mieszczać żadnych przedmiotów, które mogłyby ograniczyć przepływ. Nadmiar powietru należy luźno zwinąć i umieścić tak, aby uniknąć ryzyka jego zagięcia i potknięcia się. **INSTRUKCJE:** Aby zgłosić poważny incydent, należy skontaktować się z krajowym organem odpowiedzialnym. Urządzenie należy usunąć zgodnie z przepisami lokalnymi, wojewódzkimi i krajowymi. Przestrzegać instrukcji dotyczących prawidłowej konserwacji urządzenia, aby zapobiec ryzyku zanieczyszczenia i obrażeń. Ten produkt jest jednorazowy i nie jest przeznaczony do długotrwałego stosowania. Przed użyciem należy sprawdzić szczelność połączeń i prawidłowość położenia. Jeśli kaniula lub przewód ulegną zabrudzeniu, przebarwieniu lub usztywnieniu, należy je wyrzucić i wymienić na nowe. Urządzenie można przecierać wilgotną ściereczką. Jeśli występuje nadmiar kondensatu, należy użyć skraplacza. Jeśli u pacjenta wystąpiła niedawno infekcja dróg oddechowych, produkt należy wyrzucić. Jeśli występuje suchość lub podrażnienie nosa, należy zastosować dodatkowe nawilżenie.

